

M. TCHOUGOUNNIKOV Serge

1) Domaines de recherche :

Linguistique générale, Histoire et épistémologie des idées linguistiques, Anthropologie linguistique, Psycholinguistique, Philosophie du langage, Didactique des langues, Didactique/ Méthodologie du FLE, Grammaire en FLE, Linguistique russe, Questions de poésie

2) Enseignements récents

Cours magistraux (CM) :

Linguistique : séminaire de recherche (Langage et conscience)
Niveau : M1, M2

Morphosyntaxe : classes de mot et fonctions.
Niveau : L2

Morphosyntaxe (subordination)
Niveau : L2

Production d'outils didactiques en FLE : la grammaire.
Niveau : M1 FLE

Méthodologie, didactique et stratégie d'apprentissage d'une nouvelle langue étrangère.
Niveau : L3 FLE

Travaux dirigés (TD) :

Morphosyntaxe : classes de mot et fonctions.
Niveau : L2

Didactique de l'oral : approches de la langue parlée.
Niveau : M1 FLE

Types de phrases.
Niveau : M2

Morphosyntaxe (subordination).
Niveau : L2

Méthodologie, didactique et stratégie d'apprentissage d'une nouvelle langue étrangère.
Niveau : L3 FLE

3) Encadrement

Mémoires M1 et M2 en cours (année 2014-2015) :

Arnaud CLEMENT (M2, DDL), « L'humour : catalyseur de l'apprentissage et clé des niveaux avancés de l'étude des langues Utilité psychologique et didactique du rire, matrice de production, et adéquation à l'étude de l'implicite en langue étrangère ».

Jingqiao HU (M2, DDL), « Les Marqueurs de structuration de la conversation en français parlé et son apprentissage/enseignement auprès des étudiants Chinois ».

Elodie JACQUARD (M2, didactique du français), « La confrontation des apprenants germanophones au système linguistique français ».

Tran Thi My NGON (M2 FLE à distance), « Difficultés dans la production orale des étudiants –Étude de cas des stratégies d'évitement à travers les actes de langage produits au cours des échanges conversationnels ».

Ifeyinwa Anthonia OKONKWO (M2, Didactique du français), « L'enseignement des adjectifs qualificatifs et des adjectifs possessifs en classe de FLE ».

Joanna Teixeira (M1 SDL), « La narration orale (le *skaz*) dans le formalisme russe ».

Evy Yammine VERCELOT (Master 2 FLE à distance), « Le français au Liban : entre identités, représentations sociales et problématiques de l'apprentissage de la langue ».

SU YI (M2 DDL) « Apprentissage du français en Chine : modalités et difficultés »

4) relations internationales (2010-2015) :

Organisation :

Colloque internationaux :

Colloque international : *Arrière-plan linguistique du formalisme russe*, en collaboration avec Sylvie Archambault (Université Paris-7 /CNRS), et Catherine Depretto (Université Paris 4 Sorbonne), Paris, Université Paris-7, 4-5 avril 2013.

Journées d'étude internationales :

Journée d'étude internationale : *Le « formalisme » et la « philologie de l'écoute » (Ohrenphilologie) : la rencontre de deux « nouvelles sciences du langage*, en collaboration avec Sylvie Archambault (Paris-7 / CNRS) et Michel Espagne (CNRS-ENS), Université-Paris-7, 25 juin 2013.

Journée d'étude internationale : *La parole expressive dans le contexte russe*, en collaboration avec Jasmine Jacq (Université de Besançon), Université de Bourgogne, Dijon, 25 octobre 2014.

Journée d'étude internationale: *Secondary Orality and Russian Media*, en collaboration avec Dmitri Zakharine (King's College, London), King's College, London, 24 avril 2015.

Participation aux colloques internationaux :

18 septembre 2014, « La 'sémantique représentationnelle' entre la 'linguistique psychologique' et le formalisme », Colloque international : *Langage et analogie. Figement. Polysémie* (Grenade, 17-19 septembre 2014).

23 mars 2013, « La conception du rythme d'Ossip Brik et les 'mouvements expressifs' dans la recherche de son temps », Colloque international : *Ossip Brik. Histoire et méthodologie du formalisme russe*, Moscou, Université d'Etat des Arts graphiques, 20-24 mars 2013.

4 avril 2013, « Le formalisme russe et la linguistique psychologique », Colloque international : *Arrière-plan linguistique du formalisme russe*, en collaboration avec Sylvie Archaimbault (Université Paris-7 /CNRS), et Catherine Depretto (Université Paris 4 Sorbonne), Paris, Université Paris-7, 4-5 avril 2013.

25 janvier 2013, « Les recherche de graphologie à l'âge psychologique de la linguistique (1880 -1930) », *Colloque SHESL 2013 Ecriture(s) et représentation du langage et des langues*, 25/26 janvier 2013.

4 octobre 2012, « La notion de 'geste verbal' dans la 'linguistique psychologique' », *Langage et analogie. Figement. Argumentation*, Tozeur (Algérie), 3-5 octobre.

4 septembre 2012, « La naissance du formalisme russe de l'esprit de la 'philologie de l'écoute' (*Ohrenphilologie*) », École européenne d'été - Biennale d'Histoire des Théories Linguistiques, Expérience, empiricité, expérimentation en linguistique : histoire et épistémologie, Centre IGESA – Agay Roches Rouges – 3-7 septembre 2012.

14 juin 2012, « L'œuvre de Egon Schiele dans le contexte de l'esthétique psychologique de son temps », 1 Symposium International Egon Schiele, 14-15 juin, Neulendorf (Autriche).

3 octobre 2011, « La syntaxe psychologique entre Allemagne et Russie », Colloque franco-russe *Histoire transnationale des comparatismes*, Organisateur : Institut de littérature mondiale (Académie des sciences de Russie) (IMLI), Université des Sciences Humaines de Russie (RGGU), Laboratoire UMR CNRS-ENS Transferts culturels, IMLI, Moscou, 3-4 octobre.

27 novembre 2010, « L'école sémiotique de Moscou et de Tartu dans la tradition psycholinguistique russe » Colloque international *Pour un dialogue sémiotique franco-russe* (Université Paris -8, 25-27 novembre 2010).

Conférences invitées à l'étranger (2010-2015) :

4 février 2015, « Linguistique et esthétique », Invitation de Prof. Ekaterina Dmitrieva, Université d'Etat des sciences humaines de Russie (RGGU), Moscou.

9-21 février 2015, une série de conférences à l'Université de linguistique d'Etat de Piatigorsk (Russie) : « Du psychologisme au cognitivisme : linguistique psychologique et linguistique cognitive », Piatigorsk.

25-28 mars 2015, série de conférences à l'Université de Riga : « Qu'est-ce que la grammaire ? » ; « L'émergence de la psycholinguistique européenne » ; « De l'esthétique psychologique à la neuroesthétique », Invitation Prof. Jelena Vladimirska, Directrice du Département d'Etudes Romanes, Faculté des Sciences Humaines, Université de Lettonie.

4 février 2015, « Linguistique et esthétique », Invitation de Prof. Ekaterina Dmitrieva, Université d'Etat des sciences humaines de Russie (RGGU), Moscou.

janvier 2014 – une série de conférences à l'Université de linguistique d'Etat de Piatigorsk (Russie) « Atelier des formalismes européens ». Animation d'un séminaire de recherche « Langage et conscience ».

23 décembre 2013, « La dominante cognitive du formalisme européen », Invitation de Prof. Georgui Vekchine, Institut d'Etat de la langue russe (Pushkin State Russian Language Institute), Moscou.

mars 2013, une série de conférences : « Pour une analyse comparée des formalismes européens », Université d'Etat de Piatigorsk, Piatigorsk (Russie).

28 mai, 2012, "The Formal Method between Psychology and Linguistics : towards a history of "psychologisation" of European humanities" (Germany and Russia, 1850-1930), Queen Mary, University of London, invitation Prof. Galin Tihanov (PhD; DPhil, Oxon.), George Steiner Chair of Comparative Literature.

19 mars 2012, "Le formalisme russe, une séduction cognitiviste : psychologie et formalisme en Russie dans les années 1910-1930" 19 mars, invitation Prof. Karine Alaverdian, Dépt. Langues et littératures modernes, Langue et littérature russes, Université Libre de Bruxelles.

avril 2011, une série de conférences : « A propos de la dominante cognitiviste dans le formalisme russe » (Piatigorsk State University, invitation – Alexandre Burov, Président de la section de linguistique russe, Université d'Etat de Piatigorsk (Piatigorsk State University for Linguistics)).

5) principales publications

A) *Ouvrages* (en français) :

Tchougounnikov, S., (2005) *Entre « organicisme » et « post-structuralisme » : deux âges du discours russe – soviétique sur le langage et la littérature (1914-1993)* [Thèse de doctorat de 3^{ème} cycle présentée à l'EHESS, Paris en décembre 2002], Magnitogorsk, Université d'Etat de Magnitogorsk, 389 pages.

Tchougounnikov S., (2002) *Du « proto-phénomène » au phonème : le substrat morphologique allemand du formalisme russe* [extrait de la thèse de doctorat de 3^{ème} cycle de l'EHESS], Kaliningrad, Université d'Etat de Kaliningrad, 194 pages.

Tchougounnikov S., (2002) *Le devenir-anagramme du phonème. Sur les « structures subliminales » dans les poétiques russes – soviétiques* [la version remaniée du Mémoire de DEA de l'EHESS de 1998], Magnitogorsk, Université d'Etat de Magnitogorsk, 164 pages.

B) *Direction des ouvrages collectifs* (en français)

en co-direction avec David Romand (Université Paris-7, SPHERE, UMR 7219) :

Romand D., Tchougounnikov S. (dir.), » (2009). *Psychologie allemande et sciences humaines en Russie. Anatomie d'un transfert culturel (1860-1930)*, RSHS (*Revue d'histoire des sciences humaines*) N°21, Paris, Sciences humaines Editions.

C) *Articles* :

En anglais :

Tchougounnikov, S., « Bakhtin's Circle and Stalinist Science », (2005). Dans : *Toronto Slavic Quartely*, Issu N 13, University of Toronto, Academie Electronic Journal, LIENHYPERTEXTE <http://www.utoronto.ca/tsq/13>, www.utoronto.ca/tsq/13, 15 pages.

En portugais :

Tchougounnikov S. (avec Lopes, Marcos et Schnaiderman, Boris), "Propp e Jakobson: Dois momentos do formalismo russo". *Revista Galáxia*, v. 19, p. 10-23, 2010.

Tchougounnikov S., «O Circulo de Bakhtin e o marxismo sovietico: uma «aliança ambivalente», (2008). Dans : *Conexao Letras*, Volume 3, Numero 3, Linguística/literatura & encontros e pesquisa, Porto Alegre, Programa de Pós Graduação em Letras da Universidade Federal do Rio Grande do Sul, pp. 19-36.

Tchougounnikov S., A ideologemia como procedimento ou a discussão de Bakhtin [traduction de l'article « Querelle de Bakhtine : l'idéologème comme procédé », EHL 23/II, 2002]. Dans : *Informática na Educação: Teoria & Prática*, Centro Interdisciplinar de Novas Tecnologias na Educação (CINTED) da UFRGS, vol. 7, n. 2, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2005, pp. 13-37.

Tchougounnikov S., « Por uma arqueologia dos conceitos do Círculo de Bakhtin: ideologema, signo ideológico, dialogismo » [Pour l'archéologie des concepts du cercle de Bakhtine : idéologème, signe idéologique, dialogisme] (2005). Dans : *Mikhail Bakhtin: contribuições para a Filosofia da linguagem e estudos discursivos. [Mikhail Bakhtine : contributions pour la philosophie du langage et études discursives]*, Coleção Ensaio. Zandweis, Ana (org), Porto Alegre, Sagra/Luzzatto Ed., pp. 7-37.

Tchougounnikov S., « O Dialogismo e a Paleontologia da Linguagem: o Círculo de Bakhtin na episteme soviética (1920-1930) » [Le dialogisme et la paléontologie du langage : le cercle de Bakhtine dans l'épistème soviétique (1920-1930)] (2005). Dans : *Conexão Letras*, Porto Alegre, Programa de Pós Graduação em Letras da Universidade Federal do Rio Grande do Sul, pp. 5-30.

Publications 2010-2015 :

Direction des ouvrages collectifs (en français) :

en co-direction avec Céline Trautmann-Waller (Université Paris-III/IUF) :

S. Tchougounnikov, C. Trautmann-Waller (éd.), *Pëtr Bogatyrev et les débuts du Cercle de Prague. Recherche ethnographiques et théâtrales*, Paris, Université de Paris-3, 2013.

en co-direction avec Sylvie Archaimbault (Université Paris-7 /CNRS) :

S. Archaimbault, S. Tchougounnikov (éd.), *Evgenij Polivanov (1891-1938). Penser le langage aux temps de Staline*, Paris, Institut d'études slaves, 2013.

C) Articles dans des revues à comité de lecture et dans des ouvrages collectifs :

En français :

Tchougounnikov, Serguei, «L'école sémiotique de Moscou et de Tartu dans la tradition psycholinguistique russe », in Michel Costantini (éd.), *Glissements, décentrement, déplacement. Pour un dialogue sémiotique franco-russe*, Bibliothèque numérique de Paris 8, 2013 p. 154-170. (http://www.bibliotheque-numeriqueparis8.fr/fr/cms/Fonds/Colloques_de_Paris_8.html),

Tchougounnikov, Sergueï, « Un chaînon manquant de la pensée formaliste. Carole Maigné (Coord.). Formalisme esthétique : Prague et Vienne au XIXe siècle, 2012 », dans : *Revue des Etudes Slaves*, vol.85, n° 1, 2014, p.141-147.

Tchougounnikov, Sergueï (avec D. Romand), « Polivanov, psycholinguiste. Psychologie et formalisme en Russie dans les années 1910-1930 », dans : S. Archaimbault, S. Tchougounnikov (éd.), *Evgenij Polivanov (1891-1938. Penser le langage aux temps de Staline*, Paris, Institut d'études slaves, 2013.

Tchougounnikov, Sergueï, « Polivanov, théoricien de l'évolution du langage », dans : S. Archaimbault, S. Tchougounnikov (éd.), *Evgenij Polivanov (1891-1938. Penser le langage aux temps de Staline*, Paris, Institut d'études slaves, 2013.

Tchougounnikov S., « De quoi est fait un 'génie ordinaire. Introduction à un choix de poèmes de E. Polivanov », dans : S. Archaimbault, S. Tchougounnikov (éd.), *Evgenij Polivanov (1891-1938). Penser le langage aux temps de Staline*, Paris, Institut d'études slaves, 2013, pp. 260-263.

Tchougounnikov, Sergueï, « Pëtr Bigatyrev : du 'fait linguistique' au 'fait ethnographique' », dans : S. Tchougounnikov, C. Trautmann-Waller (éd.), *Pëtr Bogatyrev et les débuts du Cercle de Prague. Recherche ethnographiques et théâtrales*, Paris, Université de Paris-3, 2013, pp. 51-72.

Tchougounnikov, Sergueï, « L'école sémiotique de Moscou et de Tartu dans la tradition psycholinguistique russe », in Michel Costantini (éd.), *Glissements, décentrement, déplacement. Pour un dialogue sémiotique franco-russe*, Bibliothèque numérique de Paris 8, 2013 p. 154-170
http://www.bibliotheque-numerique-paris8.fr/fre/cms/Fonds/Colloques_de_Paris_8.html

Tchougounnikov, Sergueï (avec D. Romand), « Psychologie et sciences du langage entre Allemagne et Russie (1850-1920) : pour une histoire de la psychologisation des sciences humaines européennes », dans : A. Burov (ed.), *Rusistika za 200 let : včera, segodnja, zavtra (200 ans des études russes : hier, aujourd'hui, demain)*, Piatigorsk, Université d'Etat de Piatigorsk, 2012, pp. 10-51.

Tchougounnikov, Sergueï, « La métamorphose entre la Russie et l'Allemagne : le principe de métamorphose dans la poétique du formalisme russe », dans : Florence Bancaud et Karine Winkelvoss, *Poétique de la métamorphose dans l'espace germanique et européen*, Rouen, Publications des Universités de Rouen et du Havre, 2012, pp. 203-216.

Tchougounnikov, Sergueï (avec Romand D.), « Le formalisme russe, une séduction cognitiviste » (2010), dans : *Cahiers du Monde russe*, n° 51/4, Wladimir Berelowitch et Michel Espagne (org.), *Sciences humaines et sociales en Russie à l'Âge d'argent : quelques figures de transferts*, pp. 521-546.

Tchougounnikov, Sergueï, « L'effet néo-grammairien entre la Russie et l'Allemagne » (2010), dans : Michel Espagne (éd.), *Transferts culturels et comparatisme en Russie, Slavica Occitania*, n° 30, Toulouse, Université de Toulouse, p. 115-142.

Tchougounnikov S. (avec Romand D.), « La dominante cognitiviste dans le formalisme russe » (2010), dans : Aleksandr Burov (réd.), *Aktual'nye voprosy germenevtiki i interpretacii xudožestvennogo teksta* [Questions actuelles de l'herméneutique et de l'interprétation du texte littéraire], Piatigorsk, Université d'Etat de Piatogorsk, pp. 157-194.

Tchougounnikov S. « Portrait de John Kennedy en Sergueï Essenine et autres métamorphoses : les Amériques des « passeurs » poétiques des années 1960-1970 (le cas d'Andrej Voznessenski) »

(2010), publication en ligne, 20 pages (http://cecille.recherche.univ-lille3.fr/IMG/pdf/Voznessenski_Tchougounnikov.pdf).

En allemand :

62. Tchougounnikov, S. (avec Eva Werth), « Die sichtbare Sprache oder die Verfahren der Sichtbarkeit: Schieles Werk im Kontext der psychologischen Ästhetik seiner Zeit » [Le langage visible ou les procédés de la visibilité : l'œuvre de Schiele dans le contexte de l'esthétique psychologique de son temps], in: Johann Thomas Ambrózy, Carla Carmona Escalera, Sandra Tretter, Eva Werth (éd.), *Egon Schiele Jahrbuch*, Band II / III, Wien, REMA-Print-Littera, Druck- und Verlagsgesellschaft m.b.H., 1160 Wien, 2014, pp. 138-156.

En russe :

Tchougounnikov, S., « Psixologičeskij sintaksis meždju Germaniej i Rossiej » [La syntaxe psychologique entre Allemagne et Russie], in : Ekaterina Dmitrieva & Michel Espagne (dir.), *Comparez les comparatismes : histoire transnationale de la méthode compare*. Actes des colloques franco-russes du 6-7 octobre 2009 et du 3-4 octobre 2011, Moscou, IMLI RAN, 2014, p. 342- 360.

Tchougounnikov, S., « Po povodu nemeckix istočnikov morfologii V. Proppa » (A propos des sources allemandes de la morphologie de V. Propp), dans : Ekaterina Dmitrieva, Michl Espagne, Serguei Serebrianny, Valeri Zemcov (org.), *Le parcours européen du concept de culture / Evropejskije sud'by koncepta kul'tury*, Actes du colloque franco-russe du 11-12 octobre 2007, Moscou, IMLI RAN, 2011.

Tchougounnikov, S., « Ritmičeskaja koncepcija O. Brika v kontekste issledovanij v oblasti vyrazitel'nyx dviženij » [La conception du rythme de O. Brik dans le contexte des recherches dans le domaine des mouvements expressifs »], dans : G. Vekšin (éd.), *Metodologija i praktika russkogo formalizma : Brikovskij sbornik. Vypusk II : Materialy meždunarodnoj naučnoj konferencii (Méthodologie et pratique du formalisme russe. Recueil O. Brik 2. Actes du colloque international)*, Moscou, Azbukovnik, 2014.

Traductions, présentations :

en français :

Tchougounnikov S. (avec S. Archaimbault et M. Ch. Midrouillet), « Choix de poèmes de Evgenij Polivanov », dans : S. Archaimbault, S. Tchougounnikov (éd.), *Evgenij Polivanov (1891-1938). Penser le langage aux temps de Staline*, Paris, Institut d'études slaves, 2013, pp. 264-268.

en portugais :

Tchougounnikov, S., Lopes, Marcos ; Schnaiderman, Boris (traducteurs). Propp, Vladimir; "O motivo do nascimento mágico". Revista Galáxia, v. 19, p. 24-59, 2010.